



*De la pierre à l'écran :
l'expérience d'une épigraphiste dans le domaine de
l'édition numérique*

Eleonora Santin

Chercheur en épigraphie grecque

UMR HiSoMA

eleonora.santin@mom.fr

Objectifs scientifiques



Type de sources

- Manuscrits
- Inscriptions
- Papyrus
- Objets archéologiques non inscrits
- ...

Sources homogènes ou hétérogènes

Quels substituts de la source ?

- Photos
- Estampages
- Dessins
- Vidéos
- Notes personnelles
-

Quelle forme d'archivage ?

- Dossiers personnels (papier/numériques)
- Une archive sous forme de BDD :
 - Quelle structure et quel type de BDD ?
 - Quel logiciel ?
 - Archive personnelle ou partagée ?
 - En accès restreint ou en accès ouvert ?

Stockage et hébergement

- Ma machine
- Cloud servers (SparkleShare, Dropbox, Google Drive, SkyDrive, etc.)
- Un serveur institutionnel (dans votre Laboratoire, auprès d'une infrastructure comme TGIR HumaNum, etc.)

Objectifs éditoriaux

- Une synthèse sous la forme d'un volume papier (à numériser en pdf)
- Un corpus et une synthèse en un seul ou plusieurs volumes papier (à numériser en pdf)
- Un corpus sous la forme d'une BDD et un volume papier de synthèse
- Une édition à la fois numérique et papier
- Une édition exclusivement numérique

Je fais du numérique!

- Pour qui ?
- Pourquoi ?
 - Quel intérêt scientifique ?
 - Quel enrichissement par rapport au papier ?
- Quelle ouverture vers les autres projets sur le web ?
- Quel degré d'interopérabilité (= capacité de fonctionner avec les autres) ?

À prévoir

- Temps pour la formation (à l'XML, aux langages descriptifs et aux formats standard : TEI, TEI-Epidoc, CIDOC CRM etc.)
- Temps pour l'entraînement
- Temps pour faire des tests
- Temps pour la collaboration et l'échange au sein de communautés internationales et de groupes de discussion

Le numérique en épigraphie : quel intérêt ?

- Montrer des objets porteurs d'inscriptions
- Rendre explicite le travail de recherche => **Repartir de l'objet** (voir et documenter la pierre sur place, dans un site ou un musée) **et combler la distance entre ce que l'objet était à l'origine et ce qu'il est actuellement**
- Mettre vos sources et votre discours au centre d'un réseau d'informations partagées



Demetrias – IIIe-IIe s. av. J.-C.

Musée de Volos, inv. n° E961 + E1075.

W. Peek, *GVThess*, n° 36

Stèle et épigramme funéraire de Théokrita

ἄ τριέτις κούρα Δαματρίου ε[---]

αἰμύλα κωτίλλουσ' ὄχετ' ἀπο[φθιμένα],
μουνογενής, ὦ ξεῖνε, Θεοκρίτα, ἄς [τόδ]ε [σᾶ]μα
δέρκεαι ὠραίοις ἄνθεσ[ι κε]υθόμενον.

La fille de trois ans de Démétrios [...]

***l'aimable bavarde** s'en est allée, défunte,
sa fille unique Théokrita, dont, étranger, tu
admires ici le tombeau couvert de fleurs de
saison.*



αἰμύλα κωτίλλουσα *iunctura*
littéraire : Hésiode, *Les travaux et
les jours*, 374

Smyrne – IIe s. av. J.-C.

Petzl, *I.Smyrna*, n° 520

Épigramme de Nicopolis

Νικόπολι Σαραπίωνος, χαῖρε.

αἰμύλα κωτίλλουσα τεοὺς γενέτας ἀτίταλλες

....

**Si images :
répertoires
iconographiques
*LIMC et alii***

**Localiser sur une carte:
SIG archéologiques**

**Lier aux écrits d'un
chercheur disponibles dans
l'internet par Persée,
JSTOR, etc.**

**Identifier les
personnages et la
diffusion de leur
noms :**

***Lexicon of Greek
Personal Names,
Trimegistos
people et alii***



**Faire des
parallèles avec
d'autres
inscriptions :
BDD et éditions
numériques
d'inscriptions
grecques et
latines**

**Mentionner les sources littéraires :
*Thesaurus Linguae Graecae [TLG]
Perseus project, etc.***